# THE SHEPHERD OF ISRAEL

Subscription Price
50 Cents a Year.

JOSEPH HOFFMAN COHN, *Editor*

VOL. XXVII No. 3
NOVEMBER, 1944

# Can a Gentile Be a Christian?

**Some Distinctions Every Jew Should Know.**
**Why Don't the Rabbis Tell Us?**

THE letter that follows will, we trust, impress the reader with a keen sense of sympathy and even heartache. As you read it, will you just keep in mind that the Jewish young lady who wrote these lines is earnestly seeking for the truth. The pity is that the information she asks for is something which every Rabbi ought to be able to give her. But it seems that the Rabbi also does not have the answer. Here is the letter:-

"May I tell you first that I write this letter with all due respect because you are an institution of religion—no matter what denomination.

"I, myself, am Jewish, twenty years of age. While standing on the street yesterday, I was given one of your booklets, 'The Meaning of the Jewish Holy Days.' On top in small letters was written, 'What Every Jew Should Know.' I read nine pages and then decided to write this letter to you. I am not extremely religious, so if you believe I should know the answer to the question I ask, please forgive and enlighten me. I can explain much better by setting forth here a part of a sentence in your booklet — 'By faith in the Lord Jesus Christ we are true children of God.' You must profess to be Jewish because in another part you refer to 'our Jewish leaders.'

"My question is: What, then, is the difference between Jew and Gentile? I had an idea that there was one and only one basic difference, to believe or not in the Lord Jesus Christ. What then would you call a Jew who turned to Jesus Christ and believed in Him? An 'Enlightened Jew'? I cannot understand this, because in the civilized world, you are a Jew only if you are not a Gentile; you are a Gentile only if you receive the Lord Jesus Christ, and when you do this you are no longer a Jew. I cannot understand, then, how you can be a Jew and a Gentile at the same time. Is it because so many people consider being Jewish as only an ancestral nationality? There are Jews of every different nationality in the world, but they all belong to the same religion if they are Jewish.

"I have written this letter only because upon receiving the booklet, I thought it was written for people of the Jewish religion by people of the Jewish religion.

"Again, please let me assure you I mean no disrespect whatsoever. I would honestly appreciate an answer."

For years and years THE SHEPHERD OF ISRAEL has been doing nothing but hammering home the facts of which this dear young woman is evidently so ignorant. Her misunderstandings naturally classify into two categories:

First is her tragic mistake when she says, "You are a Gentile only if you receive the Lord Jesus Christ; and when you do this you are no longer a Jew."

What untold blessings would come to our Jewish people if only the Rabbis would tell them honestly and universally that such an idea is utterly false and has not the slightest foundation in any fact, historic or philosophic. We wish we could shout from the housetops, and in a voice that could be heard around the world, that no Gentile is born a Christian, no Gentile is automatically a believer on the Lord Jesus Christ! Likewise no Jew is automatically a believer on the Lord Jesus Christ. A Gentile is born a Gentile *racially*; he may be an American Gentile or a French Gentile or a Russian Gentile, but he is a Gentile. A Jew likewise is born a Jew racially; he may be an American Jew, a Palestinian Jew, a Russian Jew, but he is born a Jew. There is no religion attached to either one of these divisions which God has made in the human race.

In Psalm (T'illim) 14:2-3, we read the following startling words:

"The Lord looked down from heaven upon the children of men, to see if there were any that did understand, and seek God. They are all gone aside, they are all together become filthy; there is none that doeth good, no not one."

In the New Testament our great Jewish Christian Apostle, Paul, repeats the same indictment just as God gave it to us Jews in the Old Testament:-

"As it is written, There is none righteous, no, not one." Romans 3:10.

All of this means that both Jew and Gentile stand before God guilty of such enormous sins that our own destiny for the world to come is everlasting punishment and away from the presence of God.

EVERY JEW WRITES HIS OWN TICKET

A Jewish child grows up, and when he reaches the age of maturity he decides what he is going to believe and how he is going to live. He may become, as the ill-famed Trotsky became, an out-and-out atheist. He may become as some of our Jewish political leaders today have become, a God-defying communist. Surely you would not dream of classing such men Jews by religion! They are unquestionably a disgrace to the traditions of our Jewish history, a disgrace to Moses, to Abraham our father, to Isaiah, to Jeremiah, to Ezekiel. They are only Jews *racially*, and that is all. When death comes and hurries them into eternity, they will go into such an eternity as no human mind can imagine. They are lost, and down through the eternities they will always be lost, lost, lost.

The very same truths apply to those who are born Gentiles. They, too, have no magic charm that guarantees them any better future than is guaranteed to the Jews who are born Jews racially. The Word of God, our T'nach, tells us plainly that ALL, that is, both Jews and Gentiles, have sinned and are hopelessly lost.

But God, in His great love for the human race, provided a remedy for the sinful condition of both Jew and Gentile. Before ever there was a human being upon this earth, before Adam and Eve tasted of the forbidden fruit in the garden of Eden, there had taken place in the Heavens above a meeting, a conference. That meeting was between God Himself, Jeho-

## Why Are the Jews Persecuted?

**Finding an answer to this age-old question should be interesting to every Jewish man and woman. If you would like to know the causes and the remedy for Anti-Semitism, just send us 5¢ in stamps to cover cost of mailing and say, "Please send me a copy of your pamphlet, 'The Voice of Him That Crieth,'" which contains the answer you have been searching for.**

**The Shepherd of Israel 27 Throop Avenue, Brooklyn 6, N. Y.**

Published Monthly, except bi-monthly during July and August by the American Board of Missions to the Jews, 27 Throop Ave., Brooklyn 6, N. Y. Entered as Second Class Matter April 4, 1922, at the Post Office, Brooklyn, N. Y., Under the Act of March 3, 1879. Accepted for mailing at special rate of postage provided for in section 1103, Act of October 3, 1917. Authorized December 30, 1937. PRINTED IN U.S.A.

vah, and His own beloved Son, the Lord Jesus Christ. Our own wisest Talmudic writers have stated frankly in their mystic volume, Zohar, that the Godhead which we worship consists of the Father, of the Son, and of the Holy Spirit. And so, before the dawn of history, Jehovah and His Son, the Lord Jesus Christ, entered into a contract whereby the Son undertook solemnly to come down to this earth, in the fullness of time, and to go to the cross, there to suffer such shame and agony as no human mortal ever had experienced, so that through the sacrifice of the indescribably precious blood of the Lord Jesus Christ, a way could be made whereby both Jew and Gentile could find forgiveness for sin and the assurance of everlasting life (Olam Habo).

The Lord Jesus Christ, spoken of in the Bible as the Lamb slain before the foundation of the world, became the great Passover Lamb; once for all He paid the penalty for our sins. Done away were the Temple, the sacrifices, the priesthood. No more were there to be the slaughtering of sheep and goats. The Lamb of God once and for all fulfilled the types that God has given to us to lead us to the Cross of Christ.

YOU WOULD NOT BE ALIVE TODAY—IF!

If there had been no remedy provided in heaven for the sins of the human race, then it must follow inexorably that the moment Adam and Eve sinned they would have died! And there would be no human race on the earth today! The remedy for sin must of necessity have been prepared by God *before* sin actually entered into the world. This is a necessity from the very nature of the case, for with God there are no afterthoughts; He knows the end from the beginning.

The second mistake which this Jewish young lady makes, is to be found toward the end of her letter. She says, "There are Jews of every different nationality in the world, but they all belong to the same religion if they are Jews."

But being a Jew is not a religion! To claim that being a Jew is a religion, is such tragic fallacy, that it has worked untold shipwreck in the hearts and minds of uncounted thousands of Jews. Let us take a cross section of a typical audience of Jews that might be gathered together in one of our average synagogues anywhere in America. You will find Jews scattered through the audience that are out and out atheists; you will find Jews that are dabbling in Christian Science; you will find Jews who deliberately deny the truth of our Bible, the Jewish or Hebrew T'nach, and dare to tell us that the record which God gave of our deliverance from Egypt, the solemn statements that God makes concerning how he created man upon this earth, the thrilling record of how God preserved our people for centuries against the most furious assaults of the enemies, that these records are false, that they are mere "allegory"! And yet all these Jews meet together in one synagogue and *think* that they are real Jews. But they are not! Certainly you would not claim that a Jew who denies the God who took him out of Egypt can call himself a Jew by religion! He is a disgrace to the religion which God gave us in His Bible, and he only happens to be a Jew by accident of *racial* birth.

NO MORE GENTILE — NO MORE JEW

Now to sum up the whole matter: We may say that a Gentile can be a Christian if he will humble himself, confess that he is a sinner beyond hope of human deliverance, and will turn to the Lord Jesus Christ and accept Him as the sacrifice made once and for all whereby any human being, Jew or Gentile, may find forgiveness of sins and salvation unto eternity. When the Gentile does this, he is no more a Gentile, but he has become a new creature, and he is called a child of God. He also then belongs to a new creation which God made in the earth, called the Church of the Lord Jesus Christ.

By the same token, any Jew who will likewise humble himself and accept the same salvation on the same conditions, offered through the Lord Jesus Christ, can also find forgiveness for his sins, and absolute assurance of eternal salvation. The Jew who has availed himself of this great offer, has also become a new creature in Christ; he is now a child of God, and belongs to God's new creation upon this earth, the Church of Jesus Christ.

And so in this new creation called the Church, both born-again Gentiles and born-again Jews meet together on one common ground. They meet no longer as Jews or as Gentiles, but they meet as truly born-again children of God, united in a blessed fellowship because of their common trust in the Lord Jesus Christ, that through Him they both have access to the one Father, and through Him they both have the surest guarantee that can be given, either in heaven or on the earth, of everlasting life, eternal salvation.

But, dear reader, it is not enough for you to read these lines, but we must ask you the question, what are you going to do about it? Will you let slip the offer which God holds out to you of everlasting life, peace and joy? Or will you seize this offer this very moment, eagerly, willingly, and trustingly?

---

Ho, every one that thirsteth, come ye to the waters, and he that hath no money; come ye, buy, and eat; yea, come, buy wine and milk without money and without price.

Wherefore do ye spend money for that which is not bread? and your labour for that which satisfieth not? Hearken diligently unto me, and eat ye that which is good, and let your soul delight itself in fatness. Isaiah 55:1,2.

## AMERICAN BOARD OF MISSIONS TO THE JEWS, Inc.

Original work established by Leopold Cohn in 1894

HEADQUARTERS — 27 THROOP AVE., BROOKLYN, N. Y.

### COME TO OUR MEETINGS

Sunday 8:00 P.M.—Adult Gospel Meeting
Tuesday 7:00 P.M.—Adult Bible Class
Friday 8:00 P.M.—Adult Gospel Meeting

REFUGEE MEETING

Thursday 7:30 P.M.—27 Throop Avenue, Brooklyn, N. Y.

### VISIT OUR MISSIONS

**Pittsburgh, Pa.:** 5843 Forbes Street. **Philadelphia, Pa.:** 717 Walnut Street. **Buffalo, N. Y.:** 206 N. Park Avenue. **Los Angeles, Calif.:** 2nd and St. Louis Aves. **Des Moines, Iowa:** 501 College Avenue. **Denver, Col.:** 1671 Washington Street. **Columbus, Ohio:** 134 Clinton Heights Avenue. **Miami, Florida:** 502 N. Miami Avenue. **Montreal, Quebec, Canada:** 357 Laurier Avenue West. **Hamilton, Ontario, Canada:** 39 King William Street.

### What Every Jew Should Know

The following tracts are free for the asking. Each one of them contains important information for every thinking child of Abraham.

Was Abraham a Jew?
Don't Go to Jerusalem
Son, Remember
How Many Times Have You Been Born?
A Modern Jew Looks at Jesus
Doctoring a Doctor
An Open Letter to a Rabbi
33 Prophecies Fulfilled in One Day
An Astonishing Yom Kippur Prayer
Do Christians Worship Three Gods?
Let's Hang the Hamans
The Meaning of the Jewish Holy Days

Address

THE AMERICAN BOARD OF MISSIONS TO THE JEWS, Inc.
27 Throop Avenue Brooklyn 6, N. Y.

אינ׳ם ברית חדשה ציטירט דער שליח פאָול דיזעלביקע ווערטער פונ׳ם תהלים אין זיין בריף צו די רוימער און זאָגט:

„ווי עס שטעהט געשריבן, עס איז קיינער גערעכט, נישט קיין איינציקער.“

אַלץ דאָס מיינט, אז אידן און גוים, אָהן אויסנעהם זיינען שולדיג פאר גאָט; אז ביידע פון זיי קאָנען נישט אויפהעבן זייערע קעפּ, און אז זיי אַלע פארדינען פאר עביג צו זיין אָהן די געמיינשאפט מיט גאָט.

אבער גאָט אין זיין גרויס רחמנות פאר אונץ מענטשן האָט פאָרבארייטעט א רפואה פאר אונזערע זינדן — צי מיר זעמער אידן אָדער גוים. נאָך איידער אָדם און חוה האָבן געגעסן פונ׳ם עץ הדעת אין גן עדן איז פאָרגעקומען א קאָנפערענץ אין הימעל. דיזער קאָנפערענץ איז געוועזן צווישן גאָט זעלבסט — יהוה — און זיין געליבטן זוהן, דער האַר ישוע המשיח. אונזערע גרעכטע חכמים דערציילן אונץ אין זוהר אז די גאָטהייט באַשטעהט פון דריי פּרצופים: דער פאטער, דער זוהן, דער רוח הקדש. און אזוי איידער די וועלט-היסטאָריע האָט זיך אָנגעהויבן, האָט גאָט ב״ה און דער בן אלהים דורכגעפיהרט אַן אָפּמאַך, און דער בן אלהים האָט אונטערנומען ארונטערצוקומען אויף דיזער וועלט, צו געהן אויפ׳ן קרייץ, דאָרט צו ליידן די שאנד און שמערץ פון א טויט פון א זינדער, כדי דורכ׳ן קרבן פון זיין טייערן בלוט, א וועג פון ישועה און סליחות עונות זאָל ערוואָרבן ווערן פאר אַלע מענטשן — אידן און גוים.

דער האַר ישוע המשיח, פון וועלכן דער ברית חדשה ריידט אַלץ דער שה האלהים, איז געוואָרן אונזער קרבן פסח, אונזער קרבן חטאת, אונזער קרבן עולה און אַלע אנדערע קרבנות. איינמאָל פאַר אַלעמאָל האָט ער באַצאָהלט די שטראָף פאר אונזערע זינד. דער בית המקדש מיט זיינע קרבנות און כהנים איז אָפּגעשאפט געוואָרן. נישט מעהר בעדארף מען קוילן שאָף און רינדער. דער שה האלהים, דער משיח, האָט איינס פאר אַלעמאָל דערפילט אַלע סימבאָלען און טיפּען וואס גאָט האָט אונץ געגעבן אין תורת משה אָנווייזענדיק אויפ׳ן קרייץ פונ׳ם משיח.

וואָלט נישט געווען פאָרבארייט אזא מעדיצין אין הימעל פאר די זינד פון דער מענטשהייט, דער רעזולטאַט, אָהן צווייפעל, וואָלט געווען, אז אדם און חוה וואָלטן געשטאָרבן אין דעם מאָמענט ווען זיי האָבן געזינדיקט. און דאן וואָלט קיין מענטש נישט עקזיסטירט אויף דער וועלט! גאָט ווייסט בראשית אחרית; איידער די קראנקהייט האָט ער שוין אָנגעגרייט די מעדיצין.

## אַ איד צו זיין איז נישט א רעליגיע!

דעם צווייטן טעות וואס דידאָזיקע אידישע יונגע לײַדי האָט געמאכט, געפינט מען צום סוף פון איהרן בריף. זי זאָגט, עס זיינען פאַרהאַן אידן פון פארשיידענע נאַציאָנאַליטעטן אין דער וועלט, אָבער זיי אַלע באַלאַנגען צו דערזעלביקן רעליגיע, אויב זיי זיינען אידן.

אַ איד צו זיין איז נישט קיין רעליגיע! דער געדאנק אז צו זיין א נאַציאָנאַלער איד איז א רעליגיע איז א טרויריגער טעות וואָס האָט פארפיהרט אומצעהליקע אידן פונ׳ם אמת. נעהמט צום ביישפּיל אירגענד וועלכע פארזאמלונג פון א אידישע גרופּע. איהר וועט דאָרט געפינען אטהעאיסטען, קריסטשן סייענס אידן, אידן וואס לייקענען אָפּ דעם תנ״ך און באהויפּטן אז די געשיכטע פון יציאת מצרים און אנדערע אינצידענטן אין דער ביבל, זיינען נאָר אלעגאָריעס און פאבלען. און דאָך אַלע דיזע אידן פארזאמלען זיך אין איין סינאַגאָג און באהויפּטן אז זיי זיינען אמת׳ע אידן! אָבער דאָס איז פאלש! מענטשן וואס גלויבן נישט אין דער ביבל האָבן נישט די אידישע רעליגיע, זיינען נישט אידן פון רעליגיעזען שטאַנדפּונקט.

## נישט מעהר א גוי — נישט מעהר א איד!

אַצינד — דער סוף כל דבר. מיר קאָנען זאָגן אז א גוי קאָן ווערן א קריסט (א משיחי) נאָר ווען ער וויל זיך דעהמיטיקן פאר גאָט, מתודה זיין זיינע זינד, זיך קעהרן צום האַר ישוע המשיח און אננעמען איהם אלס זיין קרבן פאר זיינע זינד. ווען א גוי טהוט דאָס איז ער נישט מעהר א גוי זאָנדערן ער איז א ניי באַשעפעניש — ער ווערט א קינד פון גאָט. און ער באַלאנגט אויך צו א ניי פאָלק, די קהלת המשיח — די קירכע אָדער די געמיינשאַפט פונ׳ם בן אלהים.

אויף דעם זעלביקן אופן א יעדער איד וואָס ווערט א מאמין אין ישוע המשיח און נעהמט איהם אָן אלס זיין גואל צדק, אויך ער באקומט סליחות עונות, אויך ער איז א ניי באַשעפעניש אינ׳ם משיח, און ווערט א מעמבער פון דער קהלת המשיח.

און אזוי אַלע מעמבערס פון דערזעלבן קהלת המשיח — צי זיי זיינען געבוירן אידן אָדער גוים — זיינען צוזאמען איין פאָלק. זיי זיינען נישט מעהר אידן און נישט מעהר גוים, זיי זיינען קינדער פון גאָט — פאראייניגט אין איינער הייליגן געמיינשאַפט דורך דעם משיח.

אָבער מיין ליבער לעזער, עס איז נישט גענוג פאר אייך צו לעזן דיזע ציילן. מיר מוזן אייך פרעגן, וואָס ווילט איהר טהון מיט דעם? ווילט איהר אננעהמען גאָט׳ס מתנה אָדער נישט? גאָט רופט: קעהרט זיך צו מיר אַלע עקן פון דער וועלט און איהר וועט גערעטעט ווערן (ישעיה מ״ה: 22)

און דער משיח זאָגט:

„קומט צו מיר, איהר אַלע, וואָס זענט מיד און שווער באַלאָדן, און איך וועל אייך געבן רוה“.

(מתיא יא, 28)

---

## דער פריינד פון די פארלאָזענע

און ישוע איז ארויסגעגאנגען פון דאָרטן, און איז געקומען אין די קאנטן פון צור און צידון. און זע, א כנענערן איז ארויסגעקומען פון יענע געמאַרקן, און האָט געשריגן און געזאָגט: האָב רחמנות אויף מיר, האַר, דו בן-דוד! מיין טאָכטער ווערט שרעקלעך געפּייניקט פון א שד. ער אָבער האָט איר נישט געענטפערט קיין וואָרט. און זיינע תלמידים האָבן גענענט, און אים געבעטן און געזאָגט: שיק זי אוועק, ווייל זי שרייט אונז נאָך. אָבער ער האָט געענטפערט און געזאָגט: איך בין נישט געשיקט געוואָרן, סיידן צו די פארלוירענע שאָף פון דעם הויז ישראל. נאָר זי האָט גענענט און זיך געבוקט פאר אים, און געזאָגט: האַר, העלף מיר! און ער האָט געענטפערט און געזאָגט: עס איז נישט רעכט צוצונעמען דאָס ברויט פון די קינדער און עס ווארפן פאר די הינט. זי אָבער האָט געזאָגט: יאָ, האַר; אויך די הינט עסן פון די ברעקלעך, וואס פאלן אראָפּ פון זייערע בעלי-בתימס טיש. דאָ האָט ישוע געענטפערט און צו איר געזאָגט: אָ אשה, גרויס איז דיין אמונה! זאָל דיר געשען, אזוי ווי דו ווילסט. און איר טאָכטער איז געהיילט געוואָרן אין יענער שעה.

און ישוע איז פון דאָרטן אוועקגעגאַנגען און האָט זיך דערנענטערט צום ים פון גליל; און ער איז ארויפגעגאנגען אויפן בארג, און האָט זיך אַנידערגעזעצט. און דאָ איז געקומען צו אים א גרויסער המון מענטשן, וואס האָבן מיט זיך געהאט: לאָמע, בלינדע, שטומע, געמומטע, און פיל אנדערע, און זיי האָבן זיי אנידערגעלייגט פאר זיינע פיס, און ער האָט זיי געהיילט, אזוי אז דאָס פאָלק האָט זיך געחידושט, בעת זיי האָבן געזען די שטומע רעדן, די געמומטע געזונט, די לאָמע גיין, און די בלינדע זען; און זיי האָבן געלויבט דעם גאָט פון ישראל.

און ישוע האָט צו זיך גערופן זיינע תלמידים, און האָט געזאָגט: עס איז מיר א רחמנות אויפן פאָלק, וואָרום זיי זענען מיט מיר שוין דריי טעג, און האָבן נישט וואס צו עסן; און איך וויל זיי נישט אוועקשיקן הונגעריק, טאָמער וועלן זיי חלשן אויפן וועג. האָבן די תלמידים צו אים געזאָגט: פונוואנען זאָלן מיר נעמען אזויפיל ברויט אין א וויכט אָרט, כדי אָנצוזעטיקן אזא גרויסן עולם? האָט ישוע צו זיי געזאָגט: וויפל לאַבן ברויט האָט איר? האָבן זיי געזאָגט: זיבן, און עטלעכע פישלעך. און ער האָט געהייסן דעם עולם זיך אַנידערזעצן אויף דער ערד; און ער האָט גענומען די זיבן לאַבן ברויט און די פיש, האָט א ברכה געמאכט און זיי איבערגעבראָכן און דערלאנגט די תלמידים, און די תלמידים דעם פאָלק. און זיי האָבן אלע געגעסן און זענען זאַט געוואָרן. און זיי האָבן צונויפגעקליבן פון די איבערגעבליבענע ברעקלעך, זיבן פולע קערב. און די וואָס האָבן געגעסן, זענען געווען פיר טויזנט מאַן, אַחוץ ווייבער און קינדער. און ער האָט אָפּגעלאָזט דאָס פאָלק, און אריינגייענדיק אין א שיף, איז ער אָנגעקומען אין די געמאַרקן פון מגדון.

(מתיא ט״ו, 21-39)

---

**קומט צו אונזערע פארזאמלונגען**

**בית שר שלום, קאָר. טהרופ עווע.**

**און וואָלטאָן סט., ברוקלין**

זאָנטאג נאכט, 8 אוהר

דינסטאג נאכט, 7 אוהר

פרייטאג נאכט, 8 אוהר

מיר לערנען צוזאמען דעם תנ״ך און דעם ברית חדשה. קומט מיט אייערע פראגעס און פראָבלעמען.

---

# THE SHEPHERD OF ISRAEL

PUBLISHED MONTHLY TO GIVE ISRAEL A KNOWLEDGE OF THE TRUE SHEPHERD. THE MESSIAH

אנכי הוא הרעה הטוב
יוחנן 10־11

# רֹעֵה יִשְׂרָאֵל

והקמתי עליהם רעה אחד
יחזקאל ל״ד, 23

א מאנאטליך בלאט צו ערקלעהרען צו ישראל דעם אמת׳דינען משיח

Subscription Price
50 Cents a Year.

JOSEPH HOFFMAN COHN, *Editor*

VOL. XXVII No. 3
NOVEMBER, 1944


## ווען איז אַ גוי אַ משיחי?

**איינינע באַגריפן וואס א יעדער איד זאָל פאַרשטעהן. פארוואָס לערנען אונז נישט די רבים וועגן דעם ?**

דער בריף וואס מיר אָפדרוקן אָטדאָ וועט, האָפן מיר, אזא איינדרוק מאכן אויף אונזערע לייזער, אז זיי וועלן איהם קיינמאָל נישט פארגעסן. ווען איהר לייזט איהם, ווילן מיר אז איהר זאָלט אין זינען האָבן אז די אידישע יונגע פרוי, וואס האָט איהם געשריבן, זוכט ערנסט גאָט׳ס אמת. ליידער די אינפאָרמאַציע וואס זי פארלאנגט איז וואס א יעדער רבי האָט איהר געזאָלט קאָנען געבן. אבער עס שיינט אז אויך די רבים פארשטעהן נישט דעם ריכטיקן ענטפער. אָטדאָ איז דער בריף.

„צוערשט וויל איך אייך מיטיילן אז איך שרייב דיזן בריף מיט גרויסן רעספּעקט, ווייל איהר זענט אן אינסטיטוציע פון רעליגיע. איך זעלבסט בין אידיש, 20 יאָהר אלט. שטעהענדיק אויף דער גאס נעכטן, האָט מיר איימיצער דערלאנגט איינס פון אייערע ביכלעך: ׳די בעדייטונג פון די אידישע ימים טובים׳. אויבן אין קליינע אותיות איז געווען געשריבן: ׳וואָס א יעדער איד זאָל וויסן׳. איך האָב געלייענט 9 זייטלעך און דאן האָב איך באַשלאָסן צו שרייבן צו אייך דעם בריף. איך בין נישט זעהר רעליגיעז, און אויב איהר דענקט אז איך האָב שוין געזאָלט וויסן דעם ענטפער, בעט איך אייך זייט מיר מוחל, און קלערט מיר אויף דיזן ענין. איך קאָן אייך דערקלערן בעסער וואס איך וויל, ווען איך ציטיר א פסוק פון אייער ביכל: ׳דורך גלויבן אין דעם האר ישוע המשיח ווערן מיר קינדער פון גאָט׳. איהר מוזט זיכער אויך זיין אידיש ווייל אין אן אנדערן פלאַץ פון׳ם ביכל ריידט איהר פון ׳אונזערע אידישע פיהרערס׳.

„מיינע פראגע איז דאָס: וואס איז דער אונטערשייד צווישן א איד און א גוי? איך האָב געמיינט אז דער אונטערשייד ליגט אין גלויבן — צי איינער גלויבט אין דעם האר ישוע המשיח אדער נישט. אויב אַזוי, זאָגט מיר, איך בעט אייך, וואס וואָלט איהר גערופן א אידן וואס איז געוואָרן א גלויביגער אין איהם — אן אויפגעקלערטן אידן? איך קאָן דאָס נישט פארשטעהן, ווייל צווישן ציוויליזירטע מענטשן איז איינער א איד נאָר ווען ער איז נישט א גוי; און איינער איז א גוי נאָר ווען ער גלויבט אין ישוע המשיח. און זאָבאלד א איד טהוט דאָס, איז ער נישט מעהר א איד. אצינד קאָן איך נישט פארשטעהן וויאזוי איהר קאָנט זיין א איד און א גוי אין דעם זעלבן מאָמענט. איז עס ווייל אזוי פילע מענטשן דענקן, אז אידישקייט האָט נאָר צו טהון מיט נאַציאָנאליטעט? עס זיינען פארהאן אידן מיט פארשיידענע נאַציאָנאליטעטן אין דער וועלט, אבער זיי באלאנגען צו דער זעלבן רעליגיע, אויב זיי זיינען אידיש.

„איך האָב געשריבן דיזן בריף, ווייל איך דענק, אז אייער ביכל איז געשריבּן געוואָרן פאר מענטשן, וואס גלויבן אין די אידישע רעליגיע, און פון מענטשן וואס האלטן די אידישע רעליגיע.

„נאָכאמאָל וויל איך אייך פארזיכערן, אז איך האָב דעם גרעסטן רעספּעקט פאר אייך. איך וועל באמת זעהר דאנקבאר זיין פאר אן ענטפער.“

שוין פילע יאָהרן האָט דיזער פּייפּער, דער רעה ישראל, זעהר אָפטער געשריבן וועגן דיזער זעהר וויכטיגער פראגע, און וועלכע דיזע אינטעליגענטע יונגע פרוי איז אינטערעסירט. איהר מיספאַרשטענדעניס קאָן מען איינטיילן אין צוויי טיילן.

צוערשט מאכט זי א גרויסן פעהלער ווען זי זאָגט: ׳איהר זענט א גוי ווען איהר נעהמט אָן דעם האר ישוע המשיח; און ווען איינער טהוט דאָס איז ער נישט מעהר א איד׳. וויפיל אומצייליקע ברכות וואָלטן געקומען אויף אונזער אידיש פאָלק, ווען אונזערע רבים וואָלטן זיי דערקלערט אז אזא שטעלונג איז אבסאָלוט פאלש און האָט קיין שום באגרינדונג אין דער ווירקליכקייט. קיין מענטש ווערט געבוירן א קריסט — ווערט אָטאָמאטיש א גלייביגער אין ישוע המשיח — צי ער רופט זיך א איד אָדער ער איז א גוי. אַ גוי ווערט געבוירן א גוי. ער קאָן געבוירן ווערן אן אמעריקאנער גוי, אן ענגלישער גוי, א רוסישער גוי; אָבער תמיד איז ער נאָר א גוי. אויף דעם זעלבן אופן א איד קאָן נאָר געבוירן ווערן א איד. ער קאָן הייסן אן אמעריקאנער איד, אן ענגלישער איד, אַ רוסישער איד; אבער א איד בלייבט א איד. אַ מענטש ווערט נישט געבוירן מיט א רעליגיע; ער ווערט נאָר געבוירן א מענטש. נאָר שפּעטער לערנט ער וועגן א רעליגיע און נעהמט אָן די רעליגיע, וועלכע איהם געפעלט אם בעסטן; אָדער ער בלייבט אָהן רעליגיעזע איבערצייגונגען.

### ווען א מענש קומט צום שכל...

א אידיש קינד וואקסט אויף, און ווען ער קומט צום שכל באַשליסט ער וואס ער וויל גלייבן, און ווי אַזוי ער וויל לעבן. ער קאָן ווערן ווי א טראָצקי, אַ גאנצער אַטעאיסט; אָדער ער קאָן ווערן א קאָמוניסט, אָדער אן אַגנאָסטיק. זיכערליך קאָנט איהר אבער נישט רעכנען אזעלכע מענטשן אַלץ אידן אין רעליגיעזן זין. זיי זיינען א שאַנדע צום אידנטהום און צו דער אידישער טראַדיציע. זיי זיינען אידן נאָר אין נאָמען נאָך, ווייל זיי זיינען געבוירן פון דער אידישער ראסע.

דאָס זעלבע קאָן מען זאָגן וועגן גוים. עס זיינען פארהאן גוים מיט פארשידענע רעליגיעס, און גוים אָהן קיין שום רעליגיע.

אין תהלים יד: 2-3, לייענען מיר די פאָלגענדע איבעראשענדע ווערטער וועגן אלע מענטשן, אידן און גוים:

„גאָט קוקט אַרונטער פון הימעל אויף די מענטשנקינדער כדי צו זעהן אויב עס זיינען פארהאן די וואס וואָלטן פארשטאַנען און געזוכט גאָט. זיי אלע זיינען אוועקגעגאנגען, זיי אלע זיינען באשמוצט, קיינער טהוט עפּעס גוטס נישט קיין איינציקער.“

Published Monthly, except bi-monthly during July and August by the American Board of Missions to the Jews, 27 Throop Ave., Brooklyn 6, N. Y.
Entered as Second Class Matter April 4, 1922, at the Post Office, Brooklyn, N. Y., Under the Act of March 3, 1879. Accepted for mailing at special rate of postage provided for in section 1103, Act of October 3, 1917. Authorized December 30, 1937. PRINTED IN U.S.A.